

SKALS

- we'll sort it out!

BRUGSANVISNING

VASKEMASKINE TYPE VTH



A/S SKALS MASKINFABRIK
HOVEDGADEN 56
DK-8832 SKALS, DANMARK
Tlf.: +45 87 25 62 00
Fax: +45 86 69 49 99
[E-mail: Skals@skals.dk](mailto:Skals@skals.dk)
<http://www.skals.dk/>

CE

Indholdsfortegnelse

1.0	Maskinens arbejdsområde	2
2.0	Opstilling	2
2.1	Opstilling af ekstraudstyr	2
3.0	Elevator	2
4.0	Betjening	3
5.0	Piktogrammer	3
6.0	Smøring og vedligeholdelse	3
6.1	Rengøring af maskine	4
7.0	Pakke/transportvejledning	4
8.0	Transport- og løfteinstruktion	5
9.0	Ekstraudstyr	5
10.0	Reservedelsoversigt	7
11.0	EU-Overensstemmelseserklæring	11

1.0 Maskinens arbejdsområde

Maskinen anvendes til vaskning af kartofler, gulerødder og lignede produkter.

Vaskes produkter som uden yderligere behandling anvendes til fødemidler, skal maskinens kontaktflader være i rustfrit stål.

Maskinen kan ikke anvendes til produkter under ca. 15 mm i diameter.

Maskinen kan arbejde indenfor et temperaturområde på 0° C til 40°C.

2.0 Opstilling

Maskinen skal støtte på alle fire ben for at opnå korrekt drift. De regulerbare ben justeres således at maskinen står vandret.

Eltilslutning i henhold til gældende regulativ. El tilsluttes relæboks via et motorværn passende til motorens størrelse. Er maskinen leveret med motorværn, tilsluttes el til disse.

Kontroller korrekt omløbsretning på vasketromle og transportør. Vasketromlens omløbsretning er indikeret med pil. Er omløbsretning forkert, må man bytte 2 faser i tilgangkablet.

Rent vand tilsluttes dyserne for efterspuling over transportøren.

Rørinstallation for tilførsel af rent vand til vaskekar installeres.

Det skal sikres at der under maskinens aftapning findes et korrekt afløbssystem.

2.1 Opstilling af ekstraudstyr

Ved opstilling af ekstraudstyr, skal anvisninger for disse følges.

3.0 Elevator

Elevatoren (transportøren) er en selvstændig del, for vejledning om denne se vedlagte brugsanvisning.

4.0 Betjening

Kontroller inden opstart at maskinen er korrekt placeret i forhold til de tilsluttede maskiner. Inden tilførsel af produkter fyldes maskinens kar op med rent vand til ca. 100 mm over vasketromlens bund.

Mindre vand giver mere effektiv vask og mere vand en mindre, men mere skånsom vask.

Som start opstilling stilles maskinens udløb som den herunder illustrede indstilling.

Ud fra denne opstilling, kan udløbet justeres, så den ønskede kvalitet på vaskningen opnås.

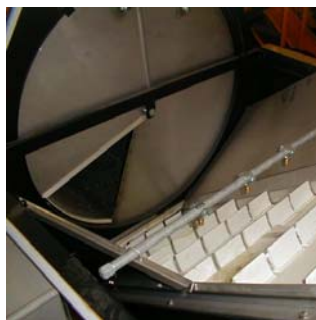


Fig. 1

Ved mindre åbning forbliver produkterne længere i vaskerne og en mere effektiv vaskning opnås. Ønskes kun en let vaskning åbnes udløbet.

5.0 Piktogrammer

Klemningsfare i tromles ind- og udløb. Hold afstand

6.0 Smøring og vedligeholdelse

Alle lejer er engangssmurte og kræver ingen vedligeholdelse.

Dog skal alle lejer smøres med fedt før en længere stilstandsperiode.

Snekkegearet som driver vasketromle og transportbånd er levetidssmurt med IP TELIUM VSF, en syntetisk fedt for anvendelse i temperaturområdet (-10 grader C til 40 grader C).

Transportbåndet skal holdes stramt og køre lige, ved at justere transportørens strambolte.

Vasketromlen skal holdes korrekt justeret i højden ved hjælp af de højdejusterbare lejer som tromlen via kileremme hænger i. Ligeledes skal vasketromlens 4 sidestykker og 2 længdestykker holdes i korrekt position.

Hvis ikke tromlen holdes korrekt placeret slides PVC tætningerne i ind- og udløb unødvendigt.

6.1 Rengøring af maskine

Der henvises til Plantedirektoratets bekendtgørelse nr. 965 af 13. december 1993 (s. 6):

- 2.3.3 Læggekartoffelavlere med lukket avl skal rengøre og desinficere sortereanlæg m.m. efter hvert parti af forskellig sort. Desinfektion skal ske med et middel, der er anerkendt som effektivt af Statens Planteavlsforsøg.
- 2.3.4 Autoriserede sorterevirksomheder, der også er autoriseret til avl af kartofler, skal rengøre og desinficere sortereanlæg m.m. under Plantedirektoratets kontrol, inden sortering af egen avl påbegyndes. Desinfektion skal ske med et middel, der er anerkendt som effektivt af Statens Planteavlsforsøg.
- 2.3.5 Lokaler og maskiner m.m. skal hvert år være rengjorte og desinficeret inden den 30. juni. Desinfektion skal ske med et middel, der er anerkendt som effektivt af Statens Planteavlsforsøg.

Ved højtryksrensning skal følgende områder afdækkes omhyggeligt:

Gearmotor, relæboks og elektrisk styringsboks.

For at opnå en optimal driftssikkerhed og små vedligeholdelsesomkostninger, er en omhyggelig smøring, vedligeholdelse og rengøring meget vigtigt.

7.0 Pakke/transportvejledning

Antal colli:

Maskinen pakkes samlet i 1 colli.

Vægt:

VTH715.....	550 kg
VTH920.....	800 kg
VTH925.....	900 kg
VTH930.....	1000 kg

Dimension:	Længde	Bredde	Højde
VTH715	3180	1330	1940
VTH920	3750	1460	2200
VTH925	4300	1530	2200
VTH930	4800	1530	2200

8.0 Transport- og løfteinstruktion

Skal maskinen løftes, skal dette ske ved brug af nylonstropper monteret i maskinens fire ben iflg. nedenstående illustration (fig.2).



Fig. 2

9.0 Ekstraudstyr

Maskinen kan som ekstraudstyr være forsynet med automatisk niveauregulering (fig. 3).

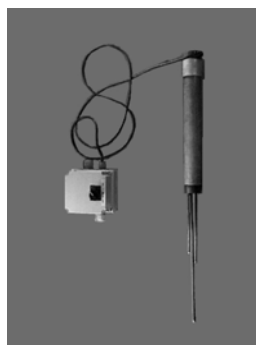


Fig. 3

Desuden kan den som ekstraudstyr være forsynet med belastningsrelæ (fig.4) som kan starte og stoppe tilførsel til vasketromlen afhængig af ønsket produktmængde i vasketromlen.



Fig. 4

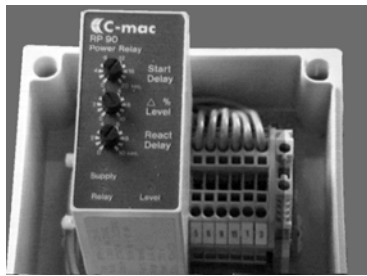
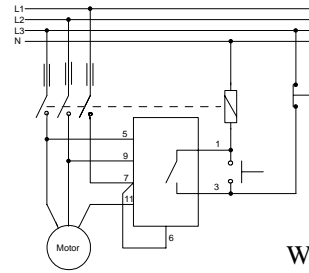


Fig. 5



Wiring diagram RP90

Grovindstilling af området. Denne omskifter stilles på 9.
Derefter følges nedenstående procedure:

Potentiometer 1 (start delay), opstartstid indstilles.

Potentiometer 2 (% level), finindstilling i minimum

Potentiometer 3 (react delay), reaktionstid i maksimum.

Belastningen tilsluttes, og efter opstartstidens udløb drejes mod omskifteren (grovindstillingen) trinvis nedad 9-8-7-6 osv., indtil level lysdioden lyser.

Potentiometer 2 (finindstillingen) drejes mod max., indtil level-lysdioden igen slukker, og motorens optagne effekt er nu fundet. Da reaktionstiden er indstillet til max., er der 10 sek. til denne finindstilling.

Potentiometer 3 indstilles på den ønskede reaktionstid, og RP90 er herefter korrekt indstillet.
(se fig. 5)

Niveaustyr for spadeventil vare nr. 4 40 99 030

Belastningsrelæ 380 V, vare nr. 4 40 99 200

Belastningsrelæ 220 V, vare nr. 4 40 99 210

Ekstraudstyr (generelt)

10.0 Spare parts

When ordering parts, state machine type, serial no. and, if possible, position no.

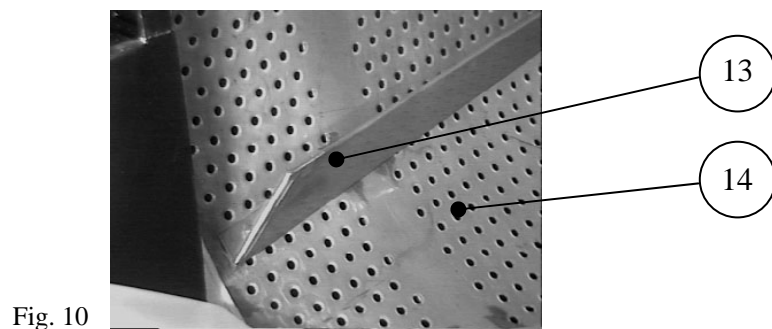
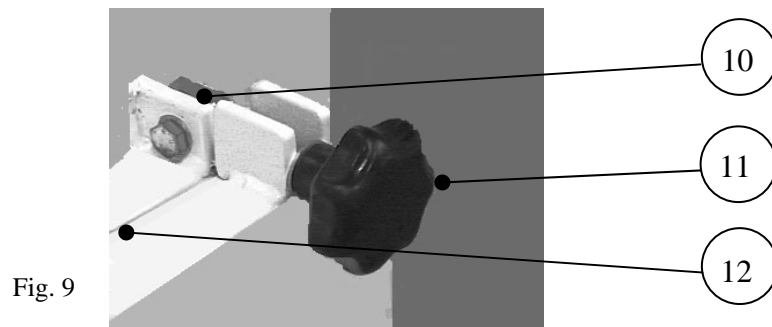
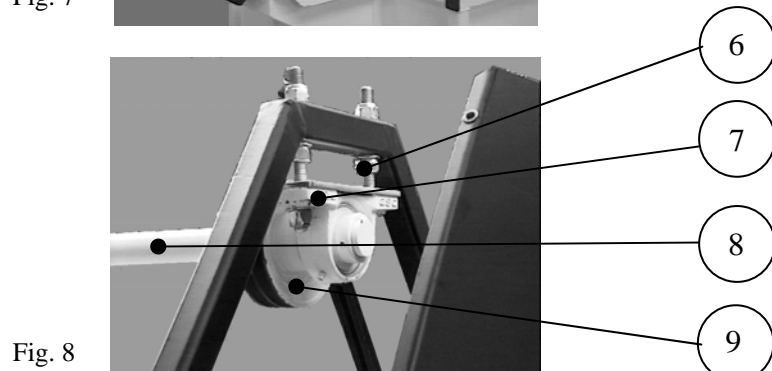
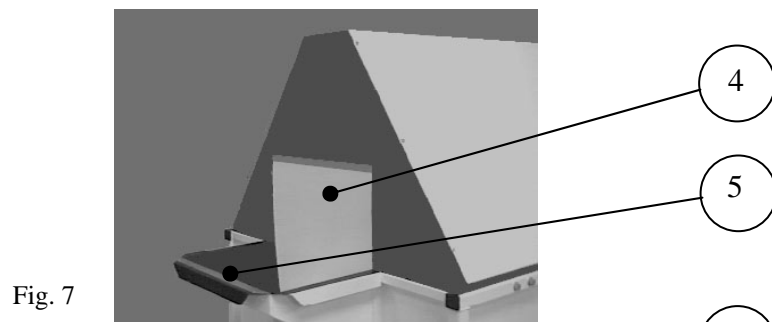
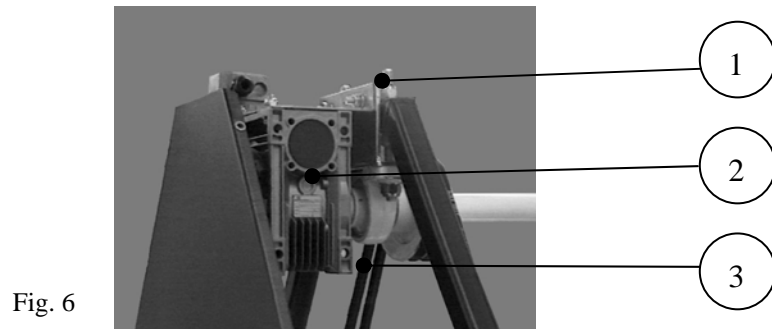


Fig. 11

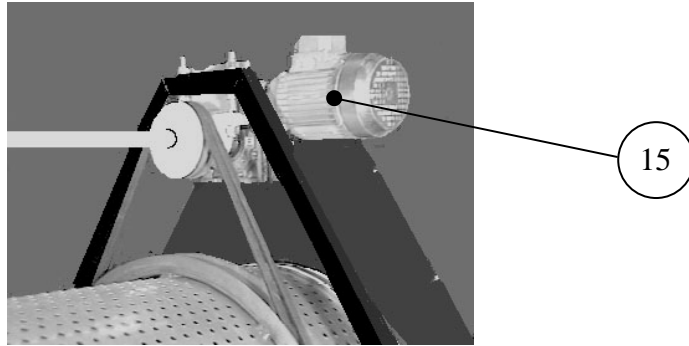


Fig. 12

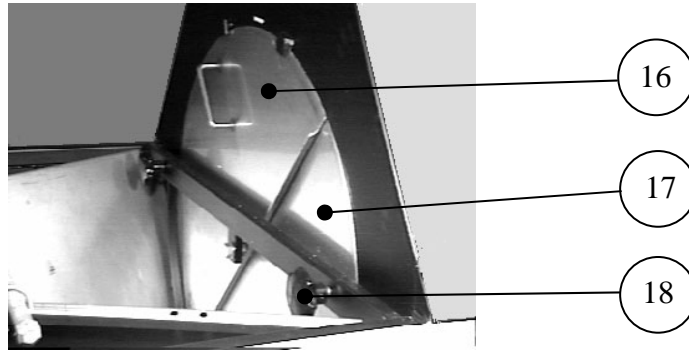


Fig. 13

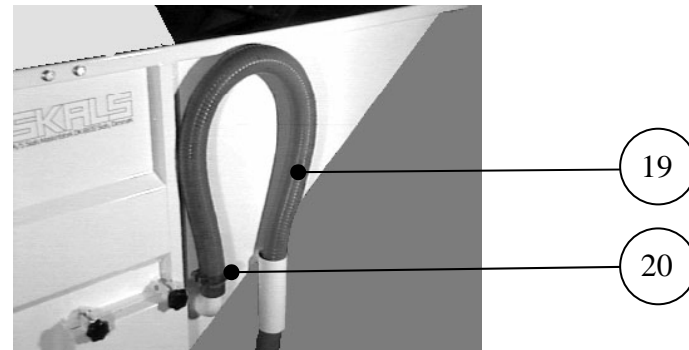


Fig. 14

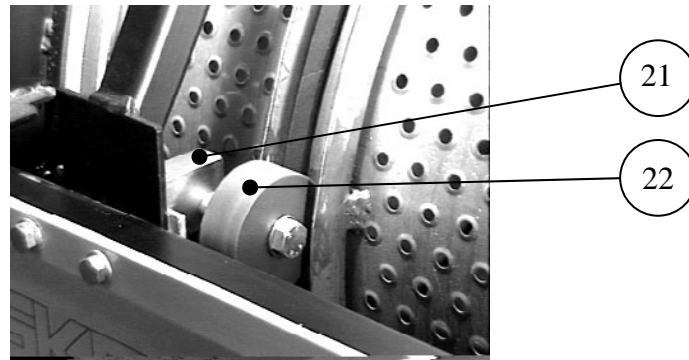


Fig. 15

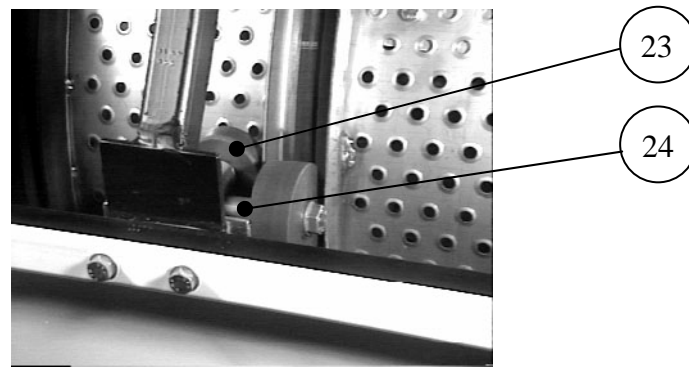


Fig. 16

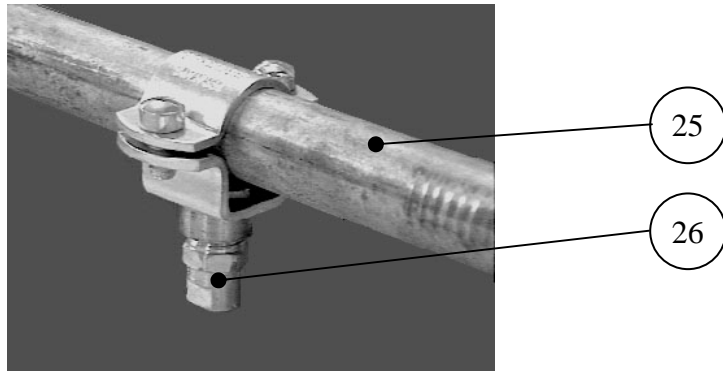


Fig. 17

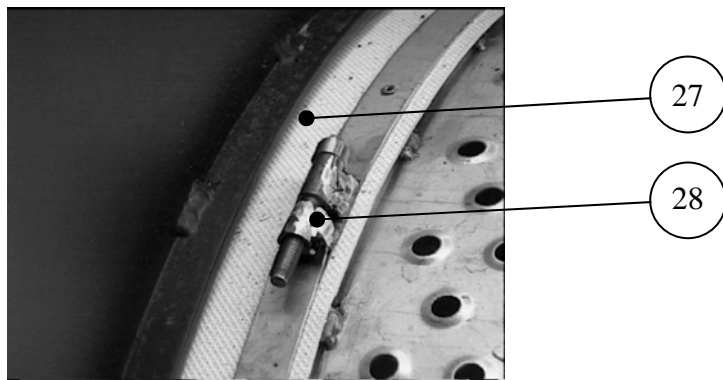
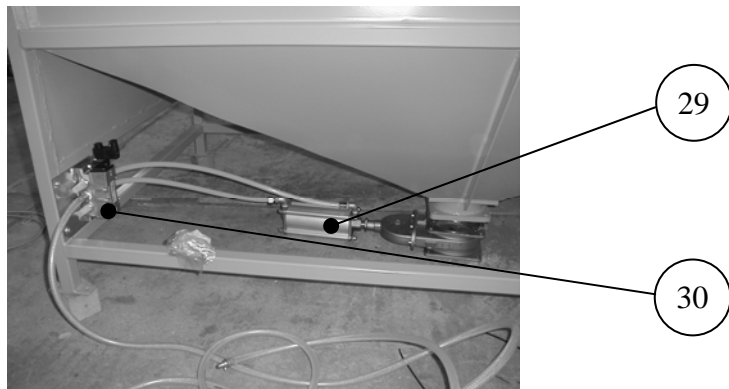


Fig. 18



Side	Fig. nr.	Pos. nr	Betegnelse
7	6	1	Ophæng, gear
7	6	2	Gear
7	6	3	Kilerem
7	7	4	PVC-klap
7	7	5	PVC-underlag
7	8	6	Lejeophæng
7	8	7	Leje
7	8	8	Aksel
7	8	9	Remskive
7	9	10	Gevindarm for håndtag
7	9	11	Håndtag, lås
7	9	12	Tætning
7	10	13	Medbringer
7	10	14	Vasketromle
7	11	15	Elmotor
8	12	16	Skod, øverst
8	12	17	Skod, nederst
8	12	18	Håndtag, lås
8	13	19	Aftapningsslange
8	13	20	Spændebånd, aftapningsslange
8	14	21	Ophæng for enkelstyr
8	14	22	Sidestyr
8	15	23	Længdestyr
8	15	24	Ophæng for dobbelstyr
9	16	25	Dyserør
9	16	26	Dyse
9	17	27	Nylontætning, vasketromle
9	17	28	Spændebånd, vasketromle
9	18	29	Spadeventil
9	18	30	Elektrisk ventil

9.0 EU-Overensstemmelseserklæring



Fabrikant	
Firmanavn:	A/S Skals Maskinfabrik
Adresse:	Hovedgaden 56 8832 Skals, Denmark
Telefon:	87 25 62 00

erklærer hermed, at

Maskine:	Vaskemaskine
Mærke:	VTH
Type, serie nr., år:	

Er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i RÅDETS DIREKTIV:

- 1 Maskinsikkerhed – Direktiv 98/37/EC
- 2 Lavspændingsdirektivet (LVD) 2006/95/EEC
- 3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Direktiv 89/336/EEC og den tilrettede 93/68/EEC.

Titel:	Produktions Manager
Navn:	Søren Lund Madsen
Firma:	A/S Skals Maskinfabrik

Dato: _____

Signatur: _____

